

osf Einbauanleitung Magnetventil (DE)

- Das Rohrleitungssystem ist vor dem Ventileinbau zu reinigen, denn Schmutz führt zu Funktionsstörungen
- Bei Bedarf ist ein Schmutzfänger vor den Ventileingang zu montieren
- Verspannen des Ventilgehäuses, zum Beispiel bei nicht fluchtenden Rohrleitungen oder ungeeignetem Dichtmaterial, ist zu vermeiden
- Nur geeignetes Werkzeug verwenden
- Bei der Montage nicht den Magnet als Hebelarm verwenden
- Beim Einbau muss unbedingt die Durchflussrichtung (Richtung des Pfeils auf dem Messingkörper) beachtet werden. Das Ventil schließt nur in der vorgegebenen Durchflussrichtung dicht. In Gegenrichtung kann das Magnetventil beschädigt werden
- Die bevorzugte Einbaulage ist „Magnet senkrecht nach oben“. In dieser Position ist die Verschleiß- und Verschmutzungsgefahr am geringsten

Elektrischer Anschluss

Der Elektroanschluss darf nur von einem autorisierten Elektrofachmann unter Berücksichtigung der geltenden Vorschriften vorgenommen werden. Der Schutzleiteranschluss ist unbedingt erforderlich.

Die Gerätedose darf nur im spannungslosen Zustand gesteckt oder gezogen werden. Wechsellspannungsmagnete werden bei Betrieb ohne Magnetanker zerstört.

Wartung

Wartungsarbeiten dürfen nur bei drucklosem Rohrsystem und spannungsfreiem Magneten von einem Fachmann durchgeführt werden.

Störungsbeistand

Wenn das Ventil nicht öffnet oder schließt sind die Steuerbohrungen und der Anker zu reinigen.

Servicearbeiten dürfen nur bei drucklosem Rohrsystem und spannungsfreiem Magneten von einem Fachmann durchgeführt werden.

osf Installation instructions solenoid valve (EN)

- The piping system must be cleaned before the valve installation, because dirt will malfunction.
- If necessary, a strainer should be mounted in front of the valve inlet.
- Mechanically clamping the valve housing, for example for non-aligned pipes or improper sealing material is to be avoided.
- Use only suitable tools.
- Do not use the solenoid coil during mounting as a lever arm.
- During installation, the flow direction (Direction of the arrow on the brass body) must be observed! The valve closes tightly only in the specified direction of flow. In the opposite direction, the solenoid valve may be damaged.
- The preferred installation location is "solenoid vertical on top". In this position, the wear and contamination risk is lowest.

Electrical connection

The electrical connection may only be carried out by an authorised electrician taking into account the applicable regulations. The protective earth connection is essential.

The junction box may be inserted or removed only when the power is off. AC solenoids are destroyed when operating without armature.

Maintenance

Maintenance work must be performed by an expert only when the pipework is pressure-free and the magnet is voltage-free.

Trouble shooting

If the valve does not open or close, the control bores and the armature must be cleaned.

osf Hansjürgen Meier · Elektrotechnik und Elektronik GmbH & Co KG



Postfachanschrift:
Postfach 14 05
D-32328 Espelkamp

Hausanschrift:
Eichendorffstraße 6
D-32339 Espelkamp

Telefon (0 57 72) 97 04-0
Telefax (0 57 72) 57 30

E-Mail: info@osf.de
Internet: www.osf.de



- Le système de tuyauterie doit être nettoyé avant de monter la vanne, parce saleté dysfonctionnement
- Si nécessaire, un filtre doit être installé avant l'entrée de la vanne
- serrer le boîtier de soupape, par exemple dans des conduites non alignés ou matériau d'étanchéité non conforme est à éviter
- Utilisez uniquement outil approprié
- Ne pas utiliser dans la fixation du capteur comme un bras de levier
- Lors de l'installation observer le sens d'écoulement (Direction de la flèche sur le corps en laiton) doit être observée. La vanne se ferme en seulement dans le sens d'écoulement. Dans la direction opposée, l'électrovane peut être endommagé
- La position de montage préférée "électrovane vertical en haut" est. Dans cette position, le risque de contamination et l'usure est la plus faible.

Raccorderment électrique

Le raccordement électrique ne peut être effectué par un électricien agréé en tenant compte de la réglementation applicable. La connexion de terre de protection est nécessaire. La boîte de l'appareil peut être installé ou retiré lorsque l'alimentation est coupée. Solénoïdes AC sont détruits pendant le fonctionnement sans armature.

Entretien

Les travaux d'entretien doit être effectuée par un seul système de canalisation sans pression professionnelle et des aimants sans stress.

L'assistance de perturbation

Si la vanne ne est pas ouvrir ou fermer les alevages de commande et l'ancre à nettoyer. Entretien doit être effectuée par un expert que si aucun système de tuyau de pression et des aimants sans stress.

- Het netwerk aan buisleidingen moet voor het plaatsen van het ventiel worden gereinigd, want vuil veroorzaakt functiestoringen.
- Indien nodig kan er een vuilopvang er voor de ingang van het ventiel worden gemonteerd.
- Het onder druk zetten van de ventielbehuizing, bijv. bij niet goed op elkaar aansluitende buisleidingen of ongeschikt afdichtingsmateriaal, moet worden voorkomen.
- Uitsluitend geschikt gereedschap gebruiken.
- Bij de montage de magneet niet als hefarm gebruiken.
- Bij de plaatsing bestaat op de doorstroombuizing (Richting van de pijl op het koperen lichaam) letten. Het ventiel sluit alleen in de aangegeven doorstroombuizing. In de tegengestelde richting kan het magneetventiel worden beschadigd
- De voorkeurspositie voor het plaatsen is „Magneet verticaal naar boven“. In deze stand is het risico op slijtage en vervuiling het geringst.

Elektrische aansluiting

De elektroaansluiting mag uitsluitend door een geautoriseerde elektraspecialist worden uitgevoerd met inachtneming van de geldende voorschriften. De aansluiting voor de beschermende geleiding is vereist. De apparaatcontactdoos mag uitsluitend zonder spanning worden geplaatst of verwijderd. Wisselspanningsmagneten worden tijdens werking zonder magneetanker vernieigd. **Onderhoud** Onderhoudswerkzaamheden mogen uitsluitend bij een buizensysteem zonder druk en bij spanningvrije magneten door een vakman worden uitgevoerd.

Storingshulp

Wanneer het ventiel niet opent of sluit moeten de besturingsdringen en uitsluitend bij een buizensysteem zonder druk en bij spanningvrije magneten door een vakman worden uitgevoerd.